



PetSafe

Get started!
Commencons !
Aan de slag!
¡En marcha!
Iniziamo!
Auf geht's!
Kom igång!
Aloittetaan!
Kom i gang!
Kom godt i gang!



CareLift[™] REAR SUPPORT HARNESS

HARNAIS DE LEVAGE ARRIÈRE

ONDERSTEUNINGSTUIGJE VOOR HET ACHTERLIJF

ARNÉS DE SOPORTE TRASERO

PETTORINA DI SUPPORTO POSTERIORE

HÜFT-HEBEGESCHIRR

BAKRE STÖDSELE

TAKAPÄÄN TUKIVALJAAT

BAKRE STØTTESELE

BAGSELETØJ

Life can be heavy, but love is strong.
Get your best friend back on his paws.

La vie peut être éprouvante, mais l'amour est plus fort.
Aidez votre meilleur ami à rester sur ses pattes.

Het leven kan zwaar zijn, maar liefde overwint alles.
Help uw beste vriend weer op de poot.

A veces, la vida es dura, pero el amor puede con todo.
Juntos le ayudamos a caminar de nuevo.

La vita a volte è difficile, ma l'amore resiste a tutto.
Rimettiamo sulle zampe il tuo migliore amico.

Das Leben mag schwer sein, aber die Liebe ist stark.
Helfen Sie Ihrem besten Freund wieder auf die Pfoten.

När livet är tungt kan man behöva lite stöd.
Hjälp din bästa vän upp på tassarna igen.

Elämä voi olla raskasta, mutta rakkaus kestää.
Autetaan paras kaverisi jälleen jaloilleen.

Livet kan være tungt, men litt kjærlighet gjør alt lettere.
La oss få bestevennen din tilbake på potene.

Alle kan trænge til en hjælpende hånd.
Lad os få din bedste ven tilbage på poterne.

EN Before we start

You want to help your pet to get up and about. We want to help you to do this as safely and comfortably as possible. It's important to check your dog's support harness often to be sure that there is no chafing, pinching or rubbing in sensitive areas like your dog's belly or hips. It's best to take the support harness off when your dog isn't using it. Keep the support harness clean and dry. The leg loop padding and the belly strap are machine-washable.

FR Avant de commencer

Vous souhaitez que votre animal soit debout sur ses pattes ? Nous vous aidons de façon aussi sécurisée et confortable que possible. Il est important de souvent vérifier que le harnais de levage de votre chien est sécurisé pour qu'il ne subisse pas de frottements, de pincements ou d'irritations au niveau de ses zones sensibles telles que le ventre ou les hanches. Il est préférable de le retirer lorsque votre chien ne l'utilise pas. Veillez à garder le harnais de levage propre et sec. La partie rembourrée du harnais et la sangle abdominale sont lavables en machine.

NL Voordat we beginnen

U wilt uw hond helpen om rond te lopen. Wij willen u helpen om dit zo veilig en comfortabel mogelijk te doen. Inspecteer het ondersteuningstuigje van uw hond regelmatig om te controleren of het tuigje niet schuurt, knelt of drukt op gevoelige plekken, zoals de buik of heupen van uw hond. U kunt het ondersteuningstuigje het beste afdoen als uw hond dit niet gebruikt. Houd het ondersteuningstuigje schoon en droog. De bekleding van de pootlussen en de buikband zijn machinewasbaar.

ES Antes de empezar

Usted quiere ayudar a su mascota a levantarse y moverse. Queremos ayudarlo a hacerlo de la manera más segura y cómoda posible. Es importante revisar el arnés de soporte de su perro a menudo para asegurarse de que no se produzcan rozaduras o pellizcos en áreas sensibles como el abdomen o las caderas de su perro. Le recomendamos quitar el arnés de soporte cuando su perro no lo esté usando. Mantenga el arnés de soporte limpio y seco. El acolchado de las correas del vientre y las patas se puede lavar a máquina.

IT Prima di iniziare

Tu vuoi aiutare il tuo cane ad alzarsi e andare a spasso. Noi vogliamo aiutarti a farlo nel modo più sicuro e comodo possibile. È importante controllare spesso la pettorina di supporto del cane per evitare sfregamenti, pizzicori o fastidi in aree sensibili come la pancia o i fianchi. È meglio togliere la pettorina di supporto quando non è in uso. Mantieni la pettorina di supporto pulita e asciutta. L'imbottitura delle aperture per le zampe e la fascia per la pancia sono lavabili in lavatrice.

DE Vorbereitungen

Sie möchten Ihr Haustier beim Aufstehen und Gehen unterstützen. Wir möchten Ihnen helfen, dies so sicher und komfortabel wie möglich zu tun. Wichtig ist, regelmäßig sicherzustellen, dass das Hebegeschirr nicht an empfindlichen Stellen Ihres Hundes, wie an seinem Bauch oder seiner Hüfte, scheuert, zwickelt oder reibt. Wenn Ihr Hund das Hebegeschirr nicht braucht, empfiehlt es sich, dieses abzunehmen. Halten Sie das Hebegeschirr sauber und trocken. Die Polster der Beinschlaufen und der Bauchgurt sind waschmaschinenfest.

SV Innan vi börjar

Du vill hjälpa ditt djur att röra sig. Vi vill hjälpa dig att göra det på ett så säkert och bekvämt sätt som möjligt. Det är viktigt att kontrollera hundens stödsele ofta så den inte skaver, klämmer eller trycker mot känsliga delar, som hundens mage eller hofter. Det är bäst att ta av stödsele när hunden inte använder den. Håll sele ren och torr. Vadderingen på benöglan och magremmen kan tvättas i maskin.

FI Ennen aloittamista

Haluat tukea koirasi nousemista ja liikkumista. Me haluamme auttaa sinua, jotta se tapahtuu niin turvallisesti ja miellyttävästi kuin mahdollista. Koirasi tukivaljaiden säännöllinen tarkistaminen on tärkeää. Varmista, että ne eivät hierrä, purista tai nipistä herkkiä alueita, kuten koirasi vatsaa tai lonkkia. Tukivaljaat on parasta riisua, kun koirasi ei käytä niitä. Pidä tukivaljaat puhtaina ja kuivina. Jalkalenkin pehmuste ja vatsahiha ovat konepestäviä.

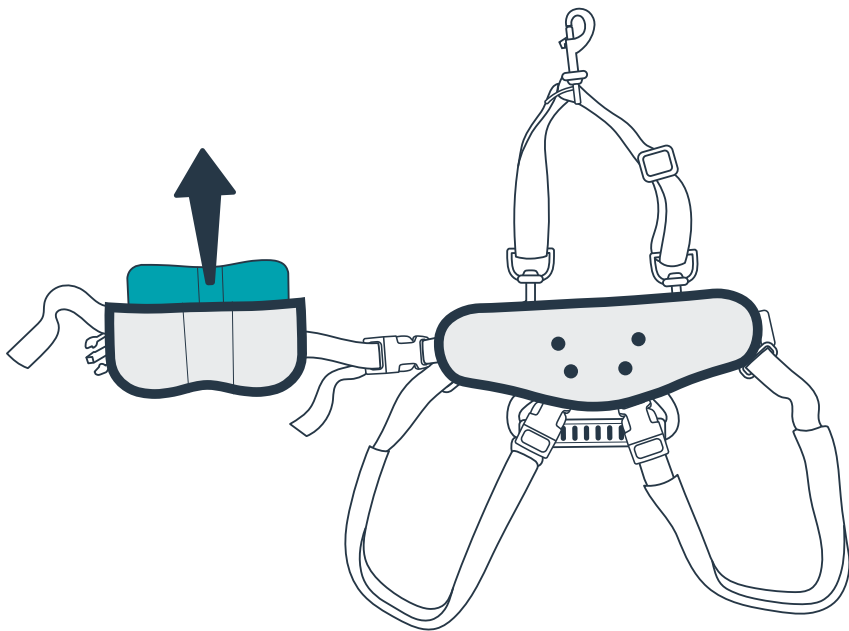
NO For vi begynner

Du vil gjerne hjelpe hunden din på beina og å bevege seg. Vi vil hjelpe deg å gjøre dette så trygt og komfortabelt som mulig. Det er viktig å sjekke støtteselen ofte for å forsikre deg om at den ikke gnager, klemmer eller gnir mot sensitive områder som for eksempel hundens mage eller hofter. Vi anbefaler å ta støtteselen av hunden når den ikke trengs. Hold støtteselen ren og torr. Polstringen til beinstroppene og magestroppen kan vaskes i maskin.

DA For du går i gang

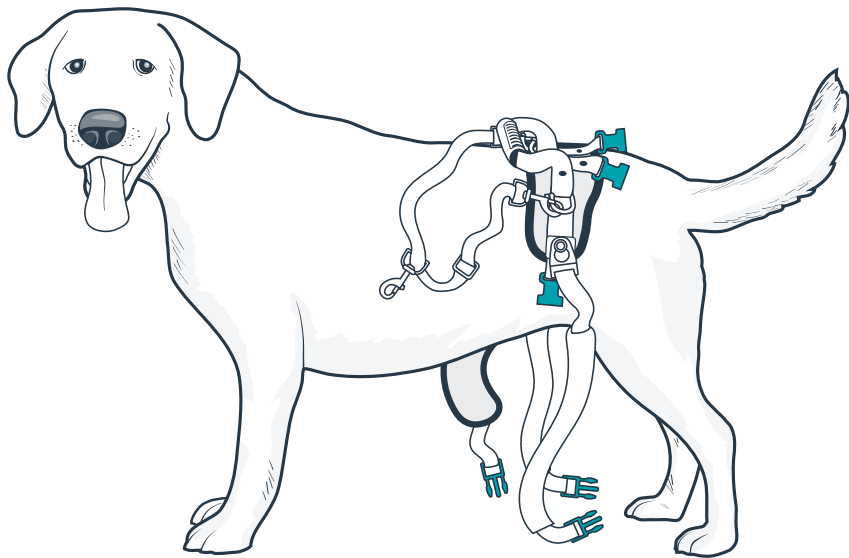
Du vil hjælpe dit kæledyr med at komme op at stå og gå omkring. Det vil vi støtte dig i, så det bliver så sikkert og behageligt som muligt. Det er vigtigt at kontrollere din hunds seletojer med jævne mellemrum for at sikre, at det ikke gnaver, klemmer eller slider mod folsomme områder såsom din hunds mave eller hofter. Det er bedst at tage bagseløjet af, når din hund ikke har brug for det. Hold seløjet rent og tørt. Benløkkens beklædning og maveremmen kan vaskes i vaskemaskine.

1



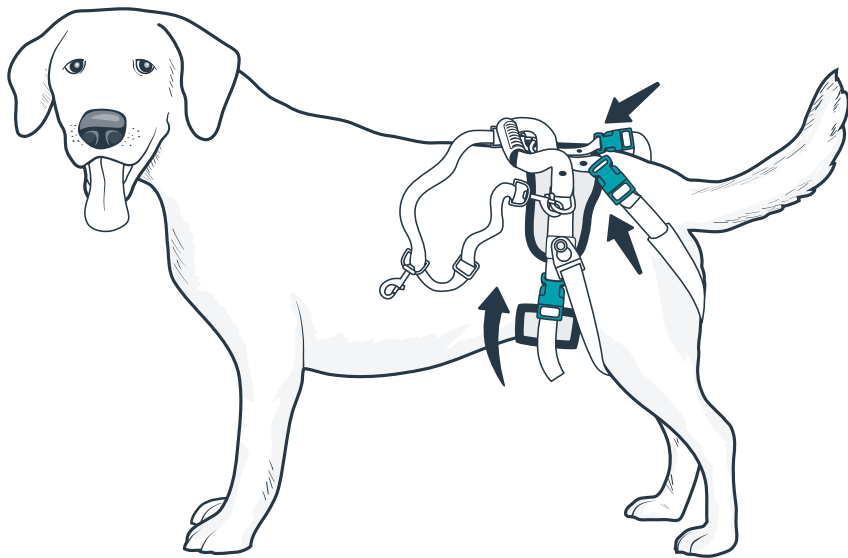
- EN** Remove the male protection shield from the belly strap if your dog is a female. With a snug fit, this optional plastic insert helps relieve pressure on a male dog's sensitive areas. You can buckle the belly strap up to the side when your male dog is ready for a toilet break.
- FR** Détachez la protection pour les chiens mâles de la sangle abdominale si votre chien est une femelle. Lorsqu'elle est bien ajustée, cette pièce en plastique permet de relâcher la pression au niveau des zones sensibles de votre chien mâle. Vous pouvez attacher la sangle abdominale sur le côté lorsque votre chien mâle est prêt pour une pause pipi.
- NL** Bij teefjes verwijdert u het beschermingsgedeelte voor reuen op de buikband. Dit optionele plastic inzetstuk vermindert de druk op de gevoelige delen van een reu. U kunt de buikband losmaken en aan de zijkant vastgespen als uw reu wil plassen.
- ES** Si su perro es hembra, retire la protección para machos de la correa del vientre. Con un ajuste ceñido, este inserto de plástico opcional ayuda a aliviar la presión en las áreas sensibles de los perros machos. Puede mover la correa del vientre y abracharla a un lado cuando su perro macho tenga que hacer sus necesidades.
- IT** Se il tuo cane è femmina, rimuovi lo schermatura di protezione per cani maschi dalla fascia per la pancia. Questo inserto facoltativo in plastica, con la sua aderenza, attenua la pressione sulle aree sensibili di un cane maschio. Quando il cane maschio deve fare i suoi bisogni, puoi allacciare la fascia per la pancia sul fianco.
- DE** Wenn Sie eine Hündin haben, entfernen Sie am Bauchgurt den Schutz für Rüden. Richtig angepasst nimmt diese optionale Kunststoffeinlage bei Rüden den Druck von empfindlichen Bereichen. Sie können den Bauchgurt seitlich befestigen, wenn Ihr Rüde für eine „Töpfchenpause“ bereit ist.
- SV** Ta bort skyddsplattan för hanhundar från magremmen om hunden är en tik. När remmarna sitter åt kan detta löstagbara inlägg i plast skydda känsliga delar på en hanhund. Du kan fästa upp magremmen på sidan när hunden ska göra sina behov.
- FI** Poista vatsaihinnasta uroksille tarkoitettu suoja, jos koirasi on narttu. Tämä valinnainen tyköistuva muoviosa auttaa vähentämään painetta, joka kohdistuu uroskoiran herkille alueille. Voit kiinnittää vatsaihinnan soljella sivuun, kun uroskoirasi on valmis käymään asiollaan.
- NO** Fjern beskyttelsen for hannhunder fra magestroppen hvis hunden er en tisper. Dette valgfrie plastinnlegget sitter godt og letter trykket mot de sensitive områdene til hannhunder. Du kan flytte magestroppen opp på siden når hannhunden din må tre av på naturens vegne.
- DA** Hvis din hun er en hund, skal du fjerne skridtbeskytteren til hanhunde fra maveremmen. Når den sidder godt til, aflaster dette valgfrie plastikindlæg trykket på hanhundens følsomme områder. Du kan spænde maveremme oppe på siden, når din hund skal på toilettet.

2



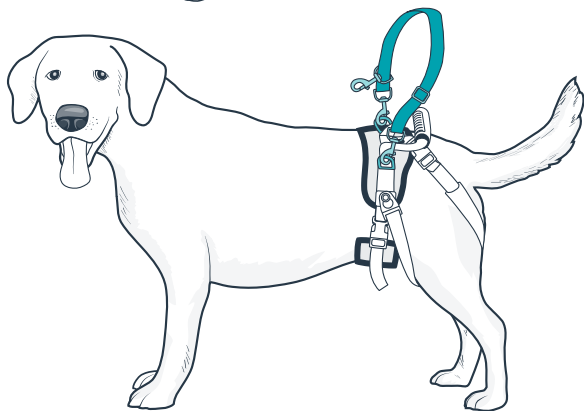
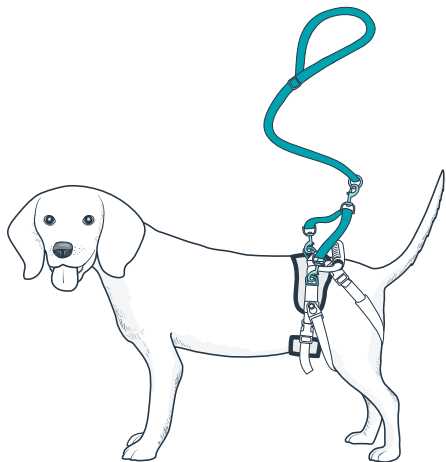
- EN** Unfasten both leg loop buckles and one of the side buckles on the support harness. Drape the open support harness over your dog's back with the lifting lead facing the front.
- FR** Détachez les deux boucles pour les pattes et l'une des boucles latérales du harnais de levage. Enfilez le harnais ouvert sur le dos de votre chien en orientant la laisse de levage vers l'avant.
- NL** Maak de twee gespen voor de pootlussen en een van de gespen aan de zijkant van het ondersteuningstuigje los. Leg het open ondersteuningstuigje over de rug van uw hond met de tilriem naar voren gericht.
- ES** Desabroche las hebillas de las correas de las patas y una de las hebillas laterales del arnés de soporte. Coloque el arnés de soporte abierto sobre la espalda de su perro con la correa de elevación hacia el frente.
- IT** Slaccia le fibbie di entrambe le aperture per le zampe e una delle fibbie laterali della pettorina di supporto. Sistema la pettorina di supporto aperta sulla schiena del cane, con il guinzaglio di sollevamento rivolto in avanti.
- DE** Öffnen Sie die Schnallen beider Beinschlaufen des Hebegeschirrs sowie eine der seitlichen Schnallen. Legen Sie das geöffnete Hebegeschirr über den Rücken Ihres Hundes, sodass die Hebeleine nach vorne zeigt.
- SV** Lossa båda spännena på benöglorna och ett av sidospännena på stödselen. Lägg den öppna stödselen över hundens rygg med lyftremmen framåt.
- FI** Irrota molemmat jalkalenkien soljet ja yksi tukivaljaiden sivusoljista. Levitä avoimet tukivaljaat koirasi selkään siten, että nostohihna kohdistuu eteenpäin.
- NO** Åpne begge spennene på beinstroppene og én av sidespennene på støtteselen. Legg den åpne støtteselen over hundens rygg med løfteremmen liggende fremover.
- DA** Løs de to spænderne på benløkkerne, og én af sidespænderne på seletøjet. Træk det åbne seletøj hen over hundens ryg, idet løftesnoren vender fremad.

3



- EN** Fasten the belly strap around your dog's belly. Loop each rear leg strap under the legs and fasten the buckles over the hips. Adjust the straps for a comfortable fit. You should be able to fit two fingers between your dog's fur and the straps. When the straps move, the fur should move with them.
- FR** Serrez la sangle abdominale autour du ventre de votre chien. Faites passer chaque sangle pour les cuisses sous celles-ci et attachez les boucles sur les hanches. Ajustez les sangles pour un réglage confortable. Vous devez pouvoir introduire deux doigts entre les poils de votre chien et les sangles. Lorsque les sangles bougent, sa fourrure doit se mouvoir en même temps.
- NL** Maak de buikband vast rond de buik van uw hond. Leid de heupbanden onder de achterpoten door en maak de gespen op de heupen vast. Verstel de banden en zorg ervoor dat het tuigje comfortabel zit. U moet twee vingers tussen de vacht van uw hond en de banden kunnen steken. Als de banden bewegen, moet de vacht meebewegen.
- ES** Sujete la correa del vientre alrededor del vientre de su perro. Pase cada correa de las patas traseras por debajo de las patas y abraque las hebillas sobre las caderas. Ajuste las correas para conseguir un ajuste cómodo. Debería poder introducir dos dedos entre el pelo de su perro y las correas. Cuando las correas se mueven, el pelo debe moverse con ellas.
- IT** Allaccia l'apposita fascia intorno alla pancia del cane. Avvolgi entrambe le cinghie sotto le zampe posteriori e allaccia le fibbie sui fianchi. Regola le cinghie per assicurare un'applicazione confortevole. Dovresti riuscire a inserire due dita tra il pelo del cane e le cinghie. Il pelo, inoltre, dovrebbe spostarsi insieme alle cinghie.
- DE** Befestigen Sie den Bauchgurt um den Bauch Ihres Hundes. Führen Sie jeden der Hinterbeingurte um eines der Hinterbeine, und schließen Sie die Schnallen über der Hüfte. Stellen Sie die Gurte so ein, dass das Geschirr bequem sitzt. Es sollten zwei Finger unter die Gurte passen. Wenn sich die Gurte bewegen, sollte sich das Fell mit bewegen.
- SV** Fäst magremmen runt hundens mage. Dra de bakre benremmarna under benen och fäst spännena över häfterna. Justera remmarna så att selen sitter bekvämt. Du ska kunna få in två fingrar mellan hundens päls och remmarna. När remmarna rör sig ska pälsen följa med.
- FI** Kiinnitä vatsahina koirasi vatsan ympärille. Vie kukin takaosan jalkahihna koiran jalkojen ympärä ja kiinnitä soljet lonkkien päälle. Säädä hihnoja siten, että ne istuvat mukavasti. Koirasi turkin ja hihnojen väliin tulisi mahtua kaksi sormea. Kun hihat liikkuvat, turkin tulisi liikkua niiden mukana.
- NO** Fest magestroppen rundt hundens mage. For hver bakbeinstropp rundt bakbeina, og fest spennene over hoftene. Juster stroppene til selen sitter godt. Det skal være plass til to fingre mellom hundens pels og stroppene. Når stroppene beveger seg, skal pelsen bevege seg med dem.
- DA** Stram maveremmen omkring hundens mave. For hver bagbensrem under benene, og spænd spænderne over hofterne. Juster remmene til en behagelig indstilling. Du skal kunne placere to fingre mellem hundens pels og remmene. Når remmene flytter sig, skal pelsen flytte med i samme retning.

4



- EN** Use the lifting lead or the handle to gently help your dog to get up or move around. For extra support, you can use the lifting lead extender provided with the small support harness or attach your dog's own lead to extend the lifting lead.
- FR** Utilisez la laisse de levage ou la poignée pour aider votre chien à se lever et à bouger tout en douceur. Pour un soutien supplémentaire, vous pouvez utiliser la rallonge de la laisse de levage qui est fournie avec le harnais pour petits chiens ou attacher la laisse de votre chien pour agrandir celle de levage.
- NL** Gebruik de tillijn of de handgreep om uw hond voorzichtig te laten staan of lopen. U kunt de verlenger voor de tilriem, die wordt meegeleverd met small ondersteuningstuigjes, gebruiken om uw hond extra te ondersteunen. U kunt de tilriem ook verlengen met de eigen riem van uw hond.
- ES** Use el asa o la correa de elevación para ayudar suavemente a su perro a levantarse o moverse. Para conseguir un soporte adicional, puede usar el extensor de correa de elevación provisto con el arnés de soporte pequeño o extender la correa de elevación uniéndole la correa de su perro.
- IT** Utilizza il guinzaglio o l'impugnatura per aiutare con delicatezza il tuo cane ad alzarsi e andare a spasso. Per avere un ulteriore supporto, puoi utilizzare la prolunga del guinzaglio inclusa con la pettorina di supporto piccola o collegare il tuo guinzaglio per estendere il guinzaglio di sollevamento.
- DE** Verwenden Sie die Hebeleine oder den Griff, um Ihrem Hund schonend beim Aufstehen und Gehen zu helfen. Im Lieferumfang des kleinen Hebegeschirrs ist eine Verlängerung für die Hebeleine enthalten. Sie können die Hebeleine aber auch mit Ihrer eigenen Hundeleine verlängern.
- SV** Använd lyftremmen eller handtaget för att försiktigt hjälpa din hund att komma upp och röra sig. För extra stöd kan du använda lyftremsförlängaren som medföljer små stödselar eller fästa hundens eget koppel som förlängning till lyftremmen.
- FI** Nostohinnan ja kahvan avulla voit varovasti auttaa koiraasi nousemaan ylös ja liikkumaan. Ylimääräisenä tukena voit käyttää nostohinnan jatketta, joka toimitetaan pienten tukivaljaiden mukana, tai kiinnittää koirasi oman hinnan nostohinnan jatkeeksi.
- NO** Bruk løfteremmen eller håndtaket til forsiktig å hjelpe hunden på beina eller å bevege seg. Ved behov for ekstra støtte kan du bruke løfteremforlengeren som følger med den lille støtteselen, eller hundens eget bånd til å forlenge løfteremmen.
- DA** Brug løftesnoren eller grebet til forsigtigt at hjælpe din hund med at komme op at stå og bevæge sig rundt. Til ekstra støtte kan du bruge den forlænger til løftesnoren, som følger med det lille seletoj, eller fastgøre hundens egen snor for at forlænge løftesnoren.

Let us help!

2-Year Warranty

For important safety information,
please see the customer care guide.

Wir helfen Ihnen!

2 Jahre Garantie

Wichtige Informationen zur Sicherheit finden
Sie im Kundenleitfaden.

À votre écoute!

Garantie de 2 ans

Pour obtenir les informations de sécurité importantes,
consultez le guide du service clientèle à l'intérieur

Vi hjälper dig!

2 års garanti

Läs kundvårdsinformationen
för viktiga säkerhetsupplysningar.

We helpen je graag!

2 jaar garantie

Lees de klantenservicehandleiding voor
belangrijke veiligheidsinformatie.

Anna meidän auttaa!

Kahden vuoden takuu

Asiakaspalveluoppaassa on
tärkeitä turvallisuustietoja.

¡Te ayudamos!

Garantía de 2 años

Para obtener información de seguridad importante,
consulte la guía de atención al cliente.

La oss hjälpe!

To års garanti

Se brukerveiledningen for å få
viktig sikkerhetsinformasjon.

Lasciati aiutare!

2 anni di garanzia

Per importanti informazioni sulla sicurezza,
consulta la guida di assistenza clienti.

Lad os hjælpe!

2 års garanti

Find vigtige sikkerhedsoplysninger
i vores kundeguide.

petsafe.com

©2019 Radio Systems Corporation • PT1V17-16881, PT1V17-16882 | JE400-2408-54

live *happy* together